

" ความตาย " ในกวีนิพนธ์ของรงชาร์ด



นางสาววรุณี อุดมศิลป์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชาภาษาตะวันตก

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2534

ISBN 974 - 579 - 034 - 6

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

017678

LA PLACE DE LA MORT
DANS L'OEUVRE POETIQUE DE RONSARD

Mademoiselle Warunee Udomsilpa

Cette thèse fait partie des Etudes Supérieures conformément au
Règlement du Diplôme d'Etudes Supérieures

Section de Langues Occidentales

L'Ecole des Gradués

Université Chulalongkorn

1991

ISBN 974 - 579 - 034 - 6



Sujet LA PLACE DE LA MORT DANS L'OEUVRE POETIQUE
DE RONSARD

Par Mademoiselle Warunee Udomsilpa

Département Langues Occidentales

Directeur de Thèse Madame Pia Pierre

Accepté par l'Ecole des Gradués, Université Chulalongkorn
comme faisant partie de la Maîtrise, conformément au règlement du
Diplôme de Maîtrise :

Thavorn Vajrabhaya
.....Doyen de l'Ecole des Gradués
(Professeur Thavorn Vajrabhaya, Ph.D.)

Le Jury

Kantika na Songkhla
.....Président
(Professeur Associé Kantika na Songkhla)

Pia Pierre
.....Directeur de Thèse
(Madame Pia Pierre)

Poonsri Vongvitavat
.....Membre
(Professeur Associé Poonsri Vongvitavat)

วรุณี อุดมศิลป์ : "ความตาย" ในกรนิพนธ์ของรณรงค์ (LA PLACE DE LA MORT
DANS L'OEUVRE POETIQUE DE RONSARD) อ.ที่ปรึกษา : อ.เป็ย ปีแอร์, 151 หน้า.
ISBN 974-579-034-6

ความตายเป็นสิ่งที่น่าสะพรึงกลัวสำหรับชีวิตในสมัยศตวรรษที่ 16 ตามความรู้สึกของคนในยุคนี้
ดูเหมือนกับว่าความตายได้มารออยู่ตรงหน้า ความตายจึงมีบทบาทสำคัญ ซึ่งปรากฏให้เห็นได้อย่างชัดเจน
ในวรรณคดีฝรั่งเศส ยุคฟื้นฟูศิลปวิทยาการ

การวิจัยครั้งนี้มุ่งเสนอแนวคิดเรื่องความตายที่ปรากฏในกรนิพนธ์ของรณรงค์อย่างลุ่มลึก ลุ่ม
กริได้แสดงภาพความตายตามความเชื่อทางคริสต์ศาสนาและโดยอาศัยมรดกทางภูมิปัญญาจากกระแสความคิด-
แนวมนุษยนิยมตามแบบกรีกและโรมันโบราณ การปฏิบัติตามคติลุ่มนิยมแนว เอทิกวิรลด์ตั้งที่รณรงค์ได้เสนอแนะ
ไว้ในกรนิพนธ์นั้น เป็นผลสะท้อนประการหนึ่งจากความคิดที่ว่าความตายปรากฏอยู่ทุกหนแห่ง ความผสมผสาน
กลมกลืนกันระหว่างความเชื่อจากคริสต์ศาสนากับแนวมนุษยนิยม ซึ่งมีลักษณะแตกต่างกันโดยสิ้นเชิงดังที่ปรากฏ
ในผลงานของกริผู้นี้ เป็นตัวอย่างหนึ่งที่แสดงให้เห็นถึงเอกลักษณ์เฉพาะของยุคฟื้นฟูศิลปวิทยาการในประ-
เทศฝรั่งเศส อันได้แก่ ความสามารถในการประสานสิ่งที่มีลักษณะขัดแย้งกันอยู่ในตัวให้เข้ากันได้อย่างแนบ-
เนียน



ภาควิชา ภาษาศะวันตค.....

สาขาวิชา ภาษาศฝรั่งเศส.....

ปีการศึกษา 2533.....

ลายมือชื่อนิสิต วรุณี อุดมศิลป์

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา [ลายมือ]

WARUNEE UDOMSILPA : LA PLACE DE LA MORT DANS L'OEUVRE POETIQUE DE
RONSARD. DIRECTEUR DE THESE : MADAME PIA PIERE. 151 PP.
ISBN 974-579-034-6

On ne peut pas nier que pour l'homme du XVI^e siècle, le rapport de la vie et de la mort est souvent cruel. La mort est là à vous attendre au détour d'un couloir. Elle apparaît comme le personnage principal de la littérature de la Renaissance française. Nombreuses sont les oeuvres littéraires de cette époque, qui sont là pour le témoigner.

Le dessein de cette recherche est de montrer que la mort hante la poésie de Ronsard. Au fil de son oeuvre, nous notons une mort omniprésente principalement exprimée selon la foi chrétienne et l'héritage intellectuel de l'Humanisme antique. L'épicurisme qu'on présume être la profession de foi de Ronsard est certainement une conséquence de son obsession de la mort. L'alliance antithétique chez notre poète, à la fois humaniste par mode, pourtant chrétien par l'esprit, nous permet de reconnaître le goût d'une époque, caractérisé par une antinomie évidente.

ภาควิชา ภาษาตะวันตก
สาขาวิชา ภาษาฝรั่งเศส
ปีการศึกษา 2533

ลายมือชื่อนิสิต อนันต์ (อานันท์)
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา [ลายมือ]
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาท่าน



DEDICACE

En tout premier lieu, je tiens à exprimer ma profonde gratitude à ma Directrice de thèse, Madame Pia Pierre, qui, tout au long de cette étude, a su par sa bienveillance, ses précieux conseils, ses encouragements constants et la sympathie qu'elle n'a cessé de me témoigner, m'aider à mener à bien ce travail.

Il m'est permis d'exprimer aussi ma reconnaissance au défunt Révérend Père Eugène Denis, qui m'a inspiré le thème de ce mémoire.

Mes remerciements vont également aux professeurs de la Section de Français, qui ont bien voulu trouver de l'intérêt à ma recherche, ainsi qu'à mes parents et mes amis grâce auxquels cet ouvrage a pu voir le jour dans les meilleures conditions.



TABLE DES MATIERES

	Pages
บทคัดย่อ	iv
RESUME	v
DEDICACE	vi
TABLE DES ILLUSTRATIONS	x
INTRODUCTION	2
CHAPITRE I : OMNIPRESENCE DE LA MORT CHEZ RONSARD	5
- Les conditions de la vie à la Renaissance	6
A. La brièveté de la vie	7
B. Les causes de la brièveté de la vie	11
1. Maladies	11
2. Guerres	14
a) Guerres d'Italie	15
b) Guerres de Religion	17
3. Famines	23
4. Accidents	26
- La foi chrétienne	29
A. La notion de l'immortalité	29
1. Immortalité de Dieu	29
2. Immortalité de l'âme	31
B. Les dons de la vie	33
1. Passion du Christ	33
2. Dons extrêmes des saints et des martyrs	36
- L'Antiquité	40
A. L'inspiration mythologique	41
B. Le culte de la Nature	43

C.	La philosophie antique.....	45
1.	La philosophie sensualiste	
	d'Epicure et d'Horace.....	45
a)	Epicure.....	46
b)	Horace.....	47
2.	L'aspiration à l'immortalité de	
	Pindare et de Platon, introduite	
	par Pétrarque.....	50
a)	Pindare.....	50
b)	Platon.....	51
CHAPITRE II : REFLEXIONS DE RONSARD SUR LA MORT.....		54
-	Aspects de la mort et étude de son	
	évolution.....	54
A.	Aspect accompli.....	55
1.	Vieillesse.....	55
2.	Décomposition corporelle.....	58
B.	Aspect continu.....	60
1.	Repos éternel.....	60
2.	Survie de l'esprit.....	62
-	Caractères de la mort.....	64
A.	Aspect inéluctable de la mort.....	65
B.	Pouvoirs destructeur et régénérateur	
	de la mort.....	69
C.	Bienfaits de la mort.....	77
-	Portée de la mort.....	86
A.	Portée dans l'absolu.....	87
B.	Portée morale.....	92

CHAPITRE III : REPERCUSSION DU THEME DE LA MORT SUR

LA POETIQUE DE RONSARD.....	99
- Formes poétiques.....	99
A. Poésies lyriques.....	100
1. Sonnet.....	100
2. Ode.....	105
B. Poésies narratives.....	112
1. Hymne.....	113
2. Epitaphe et élégie.....	120
3. Discours.....	130
- Vocabulaire symbolique.....	135
A. Symboles empruntés à la mythologie....	135
B. Symboles empruntés à la nature.....	139
CONCLUSION.....	142
BIBLIOGRAPHIE.....	146
BIOGRAPHIE.....	151

TABLE DES ILLUSTRATIONS

	Pages
Pierre de Ronsard.....	1
Danse macabre des femmes.....	8
Le massacre de Vassy.....	19
Le massacre de la Saint-Barthélemy.....	21
La mort d'Henri II lors d'un tournoi.....	28
Les gisants de la " bonne mort ".....	37
" Je n'ay plus que les os, un squelette je semble,".....	57
La tombe de Ronsard.....	73
La Possonière où naquit Ronsard.....	76
Pierre de Ronsard en 1555.....	145